KÖNIG ELECTRONIC

CMP-ADSL2ROU20

MANUAL (p. 2)
ADSL MODEM/ROUTER 4 PORT

ANLEITUNG (s. 3)
ADSL 4-PORT MODEM/ROUTER

MODE D'EMPLOI (p. 5)
MODEM/ROUTEUR ADSL 4 PORTS

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 6)
ADSL MODEM/ROUTER 4 PORT

MANUALE (p. 8)
MODEM/ROUTER ADSL - 4 PORTE

MANUAL DE USO (p. 9)
MODEM/ROUTER ADSL DE 4 PUERTOS

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 11.)
4 PORTOS ADSL MODEM/ROUTER

KÄYTTÖOHJE (s. 12)
ADSL MODEEMI/REITITIN 4 PORTTIA

BRUKSANVISNING (s. 14)
ADSL MODEM/ROUTER 4 PORT

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 15)
ADSL MODEM/ROUTER SE 4 PORTY

MANUAL DE UTILIZARE (p. 17)
MODEM/ROUTER ADSL CU 4 PORTURI

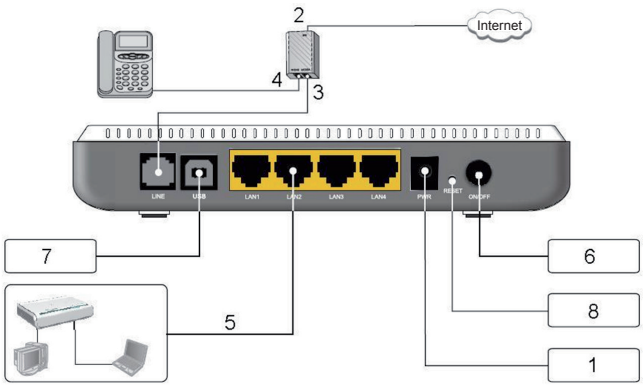
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 18)
ADSL MODEM/ROUTER 4 ΘΥΡΩΝ

BRUGERVEJLEDNING (p. 20)
ADSL MODEM/ROUTER 4 PORTE

VEILEDNING (p. 21)
ADSL-MODEM/RUTER 4 PORTS

ENGLISH

Installation



1. Use the included power adapter and plug it into the power port.
2. Use your ADSL signal cable and plug it into the voice splitter.
3. Use the included RJ-11 cable and plug it into the voice splitter and the modem/router.
4. Use the included RJ-11 cable and plug it into the voice splitter and your phone.
5. Use the enclosed RJ-45 cable and plug it into the modem/router and the PC (or switch).
6. Press the power switch to ON.
7. Use the enclosed USB cable to connect the modem/router to the PC instead of a RJ-45 cable (install the enclosed driver for enabling this option).
8. When you need to reset the modem/router please press the RESET button.

Description of the LED indicator

LED indicator		Description
PWR	Always ON	Indicates the device is powered up
SYS	Blinking	Indicates the system is working correctly
DSL	Always ON	Indicates DSL connection with terminal is OK
	Blinking	Indicates DSL cable is implementing data negotiation with terminal
LAN	Always ON	Indicates the device is connected well with the PC
	Blinking	Indicates the device is transmitting and receiving data with the PC
USB	Blinking	Indicates the USB connection is OK or transmitting and receiving data

Logging in to the modem/router

Browse to: http://192.168.1.1
User name: admin
Password: admin

For the full manual and installation software please open the enclosed CD

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

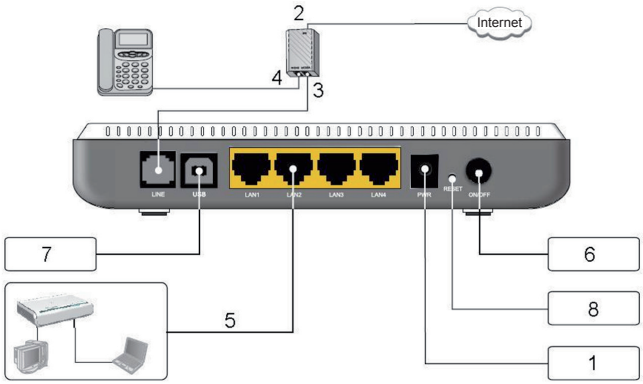
Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Einrichtung



1. Verwenden Sie das mitgelieferte Netzteil und stecken Sie es in die Steckdose.
2. Verbinden Sie Ihr DSL-Kabel mit dem DSL-Splitter.
3. Verbinden Sie den Splitter mit Hilfe des mitgelieferten RJ-11 Kabels mit dem Modem/Router.
4. Verbinden Sie Ihr Telefon mit Hilfe des mitgelieferten RJ-11 Kabels mit dem Splitter.

5. Verbinden Sie Ihren Computer mit Hilfe des mitgelieferten RJ-45 Kabels mit dem Modem/Router (oder Switch).
6. Schalten Sie den Netzschalter EIN.
7. Sie können auch das beiliegende USB-Kabel anstelle des RJ-45 Kabels verwenden, um Ihren PC mit dem Modem/Router zu verbinden (installieren Sie die beiliegenden Treiber, um diese Verbindungsmöglichkeit zu aktivieren).
8. Wenn Sie das Gerät zurücksetzen müssen, drücken Sie bitte den RESET-Knopf.

Beschreibung der LED-Kontrolleuchten

LED-Kontrollleuchte		Beschreibung
PWR	Immer AN	Zeigt an, das das Gerät eingeschaltet ist
SYS	Blinkt	Zeigt an, das das Gerät normal funktioniert
DSL	Immer AN	Zeigt an, dass eine aktive DSL-Verbindung besteht
	Blinkt	Zeigt an, dass gerade eine DSL-Verbindung hergestellt wird
LAN	Immer AN	Zeigt an, das das Gerät mit dem PC verbunden ist
	Blinkt	Zeigt an, dass das Gerät Daten mit dem PC austauscht
USB	Blinkt	Zeigt an, dass die USB-Verbindung aufgebaut ist und Daten gesendet oder empfangen werden

Anmelden am Modem/Router

Geben Sie in der Adresszeile Ihres Internet Browsers ein: 192.168.1.1
Benutzername: admin
Kennwort: admin

Das vollständige Benutzerhandbuch und die Installationssoftware finden Sie auf der beiliegenden CD

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

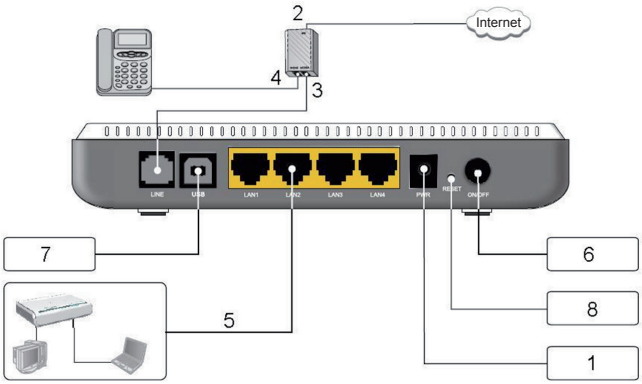
Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Installation



1. Utiliser le bloc adaptateur secteur fourni et le raccorder au port alimentation.
2. Utiliser votre câble ADSL et le raccorder au séparateur voix-données.
3. Utiliser le cordon téléphonique RJ-11 fourni et le raccorder au séparateur voix-données et au modem/routeur
4. Utiliser le cordon téléphonique RJ-11 fourni et le raccorder au séparateur voix-données et à votre téléphone.
5. Utiliser le câble RJ-45 fourni et le raccorder au modem/routeur et au PC (ou commutateur).
6. Appuyer sur le contacteur alimentation pour le mettre en position ON.
7. Utiliser le cordon USB fourni pour raccorder le modem/routeur au PC à la place d'un câble RJ-45 (installer le pilote fourni pour habiliter cette option).
8. Lorsque vous avez besoin de réinitialiser le modem/routeur appuyer, SVP, sur le bouton RESET

Description des indicateurs LED

Indicateur LED		Description
PWR	Toujours Allumé	Indique que l'appareil est sous tension
SYS	Clignotant	Indique que le système fonctionne correctement
DSL	Toujours Allumé	Indique que la liaison DSL avec le terminal est OK
	Clignotant	Indique que le câble DSL est en phase de négociation données avec le terminal
LAN	Toujours Allumé	Indique que l'appareil est correctement connecté au PC
	Clignotant	Indique que l'appareil transmet et reçoit des données au/du PC
USB	Clignotant	Indique que la liaison USB est OK ou en phase de transmission et de réception de données

Connexion Internet avec le modem/router

Aller à l'adresse:	http://192.168.1.1
Nom d'utilisateur:	admin
Mot de passe:	admin

Pour accéder au manuel complet et au logiciel d'installation, utiliser le CD fourni.

Consignes de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

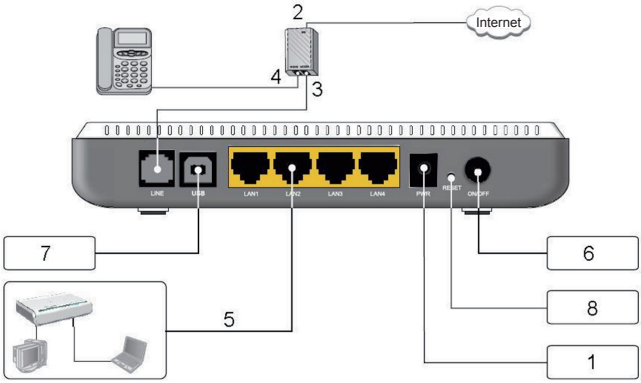
Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents. Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Installatie



1. Gebruik de meegeleverde netvoeding en steek het in de wandcontactdoos.
2. Gebruik uw ADSL-kabel en steek het in de data-/voice-splitter.
3. Gebruik de bijgesloten RJ-11-kabel en steek het in de data-/voice-splitter en in de modem/router.
4. Gebruik de bijgesloten RJ-11-kabel en steek het in de data-/voice-splitter en in uw telefoon.

5. Gebruik de bijgesloten RJ-11-kabel en steek het in de modem/router en in de PC (of switch).
6. Druk de voedingsschakelaar op AAN.
7. Gebruik de bijgesloten USB-kabel om het modem/router op de PC aan te sluiten in plaats van een RJ-45-kabel (installeer de bijgesloten driver om deze optie mogelijk te maken).
8. Als u de modem/router moet resetten, druk op de RESET-knop.

Beschrijving van de LED-indicators

LED indicator		Omschrijving
PWR	Altijd AAN	Geeft aan dat het apparaat aanstaat
SYS	Knipperen	Geeft aan dat het apparaat correct werkt
DSL	Altijd AAN	Geeft aan dat de DSL-verbinding met de terminal OK is.
	Knipperen	Geeft aan dat da DSL-kabel gegevensonderhandeling met de terminal aan het uitvoeren is.
LAN	Altijd AAN	Geeft aan dat het apparaat goed met de PC is verbonden
	Knipperen	Geeft aan dat het apparaat data zendt naar en ontvangt van de PC
USB	Knipperen	Geeft aan dat de USB-verbinding OK is of data aan het zenden en ontvangen is.

Logging in to the modem/router

Browse to: http://192.168.1.1
User name: admin
Password: admin

For the full manual and installation software please open the enclosed CD

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

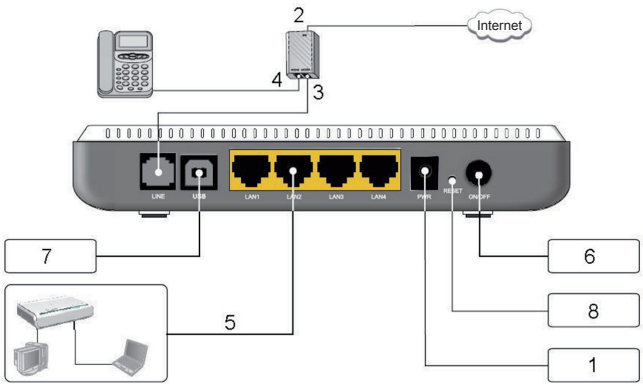
Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Installazione



1. Utilizzare l'alimentatore fornito e collegarlo al connettore di alimentazione.
2. Utilizzate il vostro cavo di segnale ADSL e collegatolo al filtro ADSL.
3. Utilizzare il cavo RJ-11 fornito e collegarlo sia al filtro che al modem/router.
4. Utilizzare il cavo RJ-11 fornito e collegarlo sia al filtro che al telefono.
5. Utilizzare il cavo RJ-45 fornito e collegarlo sia al modem/router che al PC (conn. di rete).
6. Premere il tasto accensione su ON.
7. Utilizzare il cavo USB fornito per connettere il modem/router al PC invece del cavo RJ-45 (per abilitare questa opzione occorre installare il driver fornito).
8. Quando è necessario resettare il modem/router è sufficiente premere il tasto RESET.

Descrizione dell'indicatore LED

Indicatore LED		Descrizione
PWR	Sempre su ON	Indica che il dispositivo è alimentato
SYS	Lampeggiante	Indica che il sistema funziona correttamente
DSL	Sempre su ON	Indica che la connessione DSL con il terminal è OK
	Lampeggiante	Indica che il cavo DSL sta gestendo uno scambio dati con il terminale
LAN	Sempre su ON	Indica che il dispositivo è ben connesso con il PC
	Lampeggiante	Indica che il dispositivo sta trasmettendo e ricevendo dati da/al PC
USB	Lampeggiante	Indica che la connessione USB è ok o la trasmiss./ricezione di dati è OK

Accedere al modem/router

Andare all'indirizzo: http://192.168.1.1
Nome Utente: admin
Password: admin

Il manuale completo ed il software di installazione sono contenuti nel CD fornito in dotazione.

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

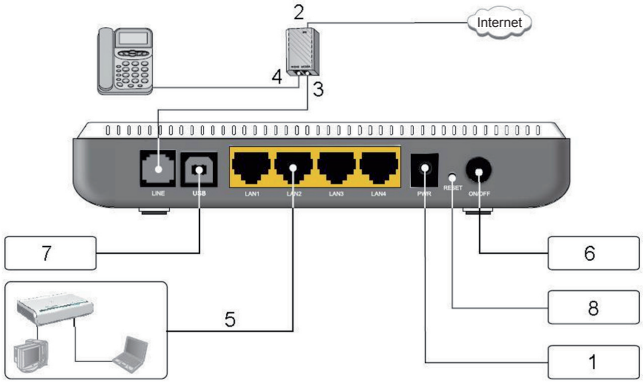
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Instalación



1. Use el adaptador eléctrico incluido y conéctelo en el puerto de alimentación.
2. Use el cable de señal de su ADSL y conéctelo en el divisor de voz.
3. Use el cable RJ-11 incluido y conéctelo en el divisor de voz y en el modem/router.
4. Use el cable RJ-11 incluido y conéctelo en el divisor de voz y en su teléfono.

5. Use el cable RJ-45 incluido y conéctelo en el modem/router y en el PC (o conmutador).
6. Presione el botón de alimentación hasta la posición de encendido (ON).
7. Use el cable USB incluido para conectar el modem/router al PC en vez de usar el cable RJ-45 (instale el controlador incluido para habilitar esta opción).
8. Cuando necesite recuperar los parámetros de su modem/router, por favor pulse el botón RESET.

Descripción del indicador LED

Indicador LED		Descripción
PWR	Iluminado fijo	Indica que el dispositivo está encendido
SYS	Parpadeando	Indica que el sistema está trabajando correctamente
DSL	Iluminado fijo	Indica que la conexión DSL con el terminal es correcta
	Parpadeando	Indica que el cable DSL está realizando transmisión datos con el terminal
LAN	Iluminado fijo	Indica que el dispositivo tiene buena conexión con el PC
	Parpadeando	Indica que el dispositivo está transmitiendo y recibiendo datos con el PC
USB	Parpadeando	Indica que la conexión USB está correcta o está transmitiendo y recibiendo datos

Iniciando sesión en el modem/router

Introduzca en la dirección del navegador: http://192.168.1.1
Nombre del usuario: admin
Contraseña: admin

Para el manual completo y el software de instalación, por favor abra en CD incluido

Medidas de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

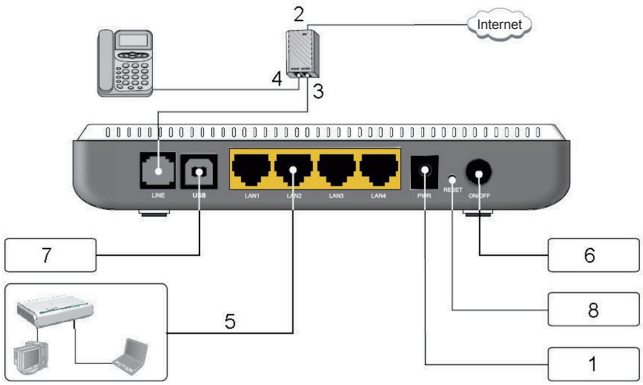
Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

Üzembe helyezés



1. A mellékelt tápellátó adaptert csatlakoztassa a tápellátó (power) csatlakozóhoz.
2. Az ADSL jelkábelt csatlakoztassa a hangelosztóhoz.
3. Csatlakoztassa a mellékelt RJ-11 kábelt a hangelosztóhoz és a modemhez/routerhez.
4. Csatlakoztassa a mellékelt RJ-11 kábelt a hangelosztóhoz és a telefonhoz.
5. Csatlakoztassa mellékelt RJ-45 kábelt a modemhez/routerhez/ és a számítógéphez (vagy switch-hez).
6. Nyomja meg az ON (bekapcsoló) gombot.
7. Használja a mellékelt USB kábelt a modem/router és a számítógép összekötéséhez az RJ-45 kábel helyett (ennek lehetővé tételéhez telepítse a mellékelt illesztő programot).
8. When you need to reset the modem/router please press the RESET button.

A LED-es visszajelzők működésének leírása

LED-es visszajelző		Leírás
PWR	Mindig világít	A készülék tápellátását jelzi
SYS	Villog	Azt jelzi, hogy a rendszer megfelelően működik
DSL	Mindig világít	Azt jelzi, hogy a terminál DSL csatlakozása rendben van
	Villog	Azt jelzi, hogy a DSL kábel adatkapcsolatot bonyolít a terminállal
LAN	Mindig világít	Azt jelzi, hogy az eszköz megfelelően csatlakoztatva van a számítógéphez
	Villog	Azt jelzi, hogy az eszköz adatokat küld és fogad a számítógéphez/-től
USB	Villog	Azt jelzi, hogy az USB kapcsolat rendben van vagy adatokat küld és fogad

Bejelentkezés a modembe/routerbe

Írja be böngészőjébe az alábbi címet: http://192.168.1.1
Felhasználónév: admin
Jelszó: admin

A teljes használati útmutatót a mellékelt CD lemezen találja

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

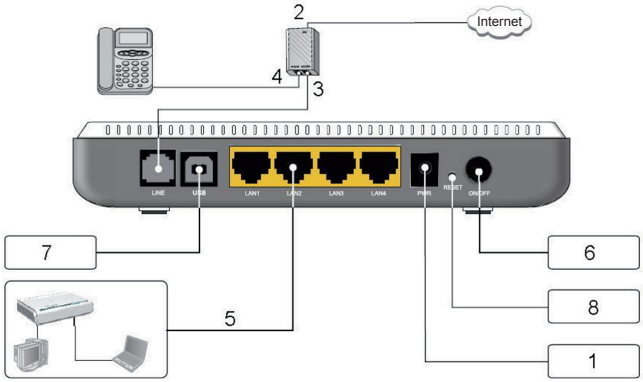
A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

Asennus



1. Käytä mukana tulevaa virta-adapteria ja liitä se pistorasiaan.
2. Käytä ADSL-signaalijohtoasi ja liitä se tarvittaessa signaalisuodattimeen.
3. Käytä mukana tulevaa RJ-11-johtoa ja liitä se signaalisuodattimeen ja modeemiin/reitittimeen.
4. Käytä mukana tulevaa RJ-11-johtoa ja liitä se signaalisuodattimeen ja puhelimeesi.

5. Käytä mukana tulevaa RJ-45-johtoa ja liitä se modeemiin/reitittimeen ja tietokoneeseen (tai vaihda).
6. Käännä virtapainike PÄÄLLÄ-asentoon.
7. Käytä mukana tulevaa USB-johtoa liittääksesi modeemin/reitittimen tietokoneeseen RJ45-johdon sijaan (asenna mukana tuleva ajuri tätä toimintoa varten).
8. Jos haluat asettaa modeemin/reitittimen uudelleen, paina RESET-painiketta.

LED-ilmaisimen kuvaus

LED-ilmaisin		Kuvaus
PWR	PÄÄLLÄ:	Ilmoittaa, että laitteen virta on päällä
SYS	Vilkkuu	Ilmoittaa, että järjestelmä toimii kunnolla
DSL	PÄÄLLÄ:	Ilmoittaa, että DSL-yhteys päätteen kanssa on OK
	Vilkkuu	Ilmoitta, että DSL-johto aloittaa tiedonsiirtoa päätteen kanssa
LAN	PÄÄLLÄ:	Ilmoittaa, että laite on kytketty oikein tietokoneeseen
	Vilkkuu	Ilmoittaa, että laite lähettää ja vastaanottaa tietoja tietokoneen kanssa
USB	Vilkkuu	Ilmoittaa, että USB-liitäntä on OK tai lähettää ja vastaanottaa tietoja

Modeemiin/reitittimeen sisäänkirjautuminen

Hae:	http://192.168.1.1
Käyttäjänimi:	admin
Salasana:	admin

Avaa mukana tuleva CD saadaksesi täydelliset käyttöohjeet ja asennusohjelman

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

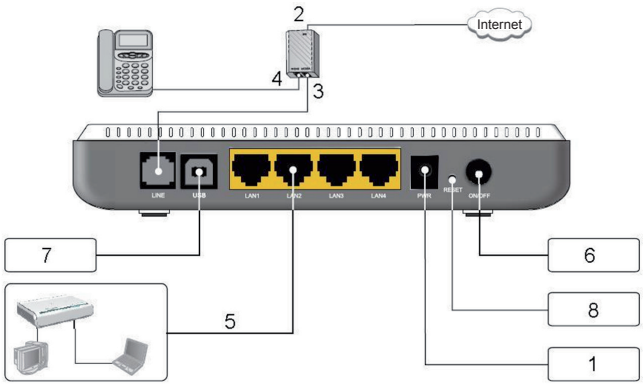
Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Installation



1. Använd den levererade strömadaptern och anslut den till ström porten.
2. Anslut din ADSL signalkabel till signaldelaren.
3. Använd den inkluderade RJ-11 kabeln och anslut den till signaldelaren och modemet/routern.
4. Använd den inkluderade RJ-11 kabeln och anslut den till signaldelaren och din telefon.
5. Använd den inkluderade RJ-45 kabeln och anslut den modem/router och PC (eller omkopplare).
6. Tryck strömknappen för att slå PÅ.
7. Använd den medlevererade USB kabeln till att ansluta modem/router till PC istället för en RJ-45 kabel (installera den levererade drivern för att möjliggöra detta alternativ).
8. När du ska återställa modem/router tryck på RESET knappen.

Beskrivning av LED funktionerna

LED funktion		Beskrivning
PWR	Alltid PÅ	Visar att enheten är inkopplad
SYS	Blinkar	Visar att systemet arbetar korrekt
DSL	Alltid PÅ	Visar att DSL uppkopplingen till terminalen är OK
	Blinkar	Visar att DSL kabeln utför dataöverläggning med terminal
LAN	Alltid PÅ	Visar att enheten är rätt inkopplad till PC
	Blinkar	Visar att enheten överför och mottar data med PC
USB	Blinkar	Visar att USB anslutningen är OK eller överför och mottar data

Logga in till modem/router

Bläddra till: http://192.168.1.1
Anv. namn: admin
Lösenord: admin

För den fullständiga manualen och installationsprogrammen använd den medlevererade CD

Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

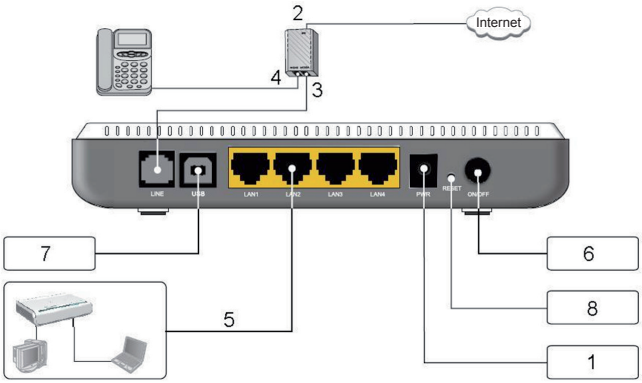
Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Instalace



1. Zasuňte přiložený napájecí adaptér do portu napájení routeru POWER.
2. Zapojte váš ADSL signální kabel do rozbočovače.
3. Zapojte přiložený kabel RJ-11 do rozbočovače a modemu/routeru.

4. Zapojte přiložený kabel RJ-11 do rozbočovače a zásuvky vašeho telefonu.
5. Zapojte přiložený kabel RJ-45 do modemu/routeru a PC (nebo přepínače).
6. Nastavte spínač zapnutí/vypnutí do pozice ON.
7. Alternativně místo kabelu RJ-45 zapojte přiložený USB kabel do modemu/routeru a do PC (při této variantě připojení je třeba nainstalovat přiložený ovladač).
8. V případě potřeby resetování modemu/routeru stiskněte prosím tlačítko RESET.

Vysvětlení LED indikátorů

LED indikátor		Popis
PWR	Vždy svítí	Indikuje zapnutí zařízení
SYS	Bliká	Indikuje, že systém správně pracuje
DSL	Vždy svítí	Indikuje, že DSL spojení s terminálem je v pořádku
	Bliká	Indikuje, že přes DSL kabel probíhá výměna dat s terminálem
LAN	Vždy svítí	Indikuje, že je zařízení připojeno k PC
	Bliká	Indikuje, že zařízení vysílá a přijímá data do/z PC
USB	Bliká	Indikuje, že je USB spojení v pořádku nebo probíhá vysílání, přijímání dat

Přihlášení do systému modemu/routeru

Do prohlížeče zadejte: http://192.168.1.1
Uživatelské jméno: admin
Heslo: admin

Kompletní návod a instalační software je na přiloženém CD.

Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

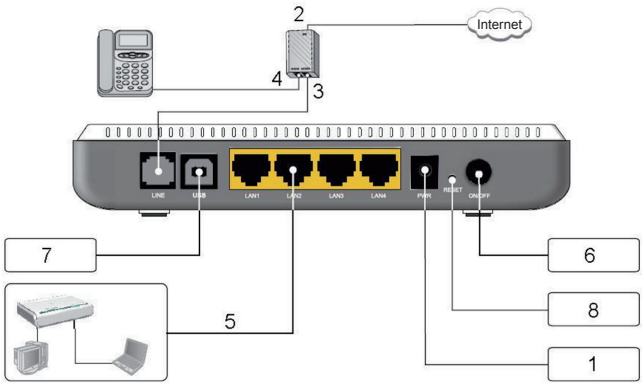
Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Instalare



1. Utilizați adaptorul de alimentare inclus şi conectați-l la portul de alimentare.
2. Utilizați cablul de semnal ADSL şi conectați-l la voice splitter.
3. Utilizați cablul RJ-11 inclus şi conectați-l la voice splitter şi la modem/router.
4. Utilizați cablul RJ-11 inclus şi conectați-l la voice splitter şi la telefonul dvs.
5. Utilizați cablul RJ-45 inclus şi conectați-l la modem/router şi la PC (sau la switch).
6. Apăsați comutatorul de alimentare în poziția ON (pornit).
7. Utilizați cablul USB inclus pentru conexiunea modem/router la PC în locul unui cablu RJ-45 (instalați driverul inclus pentru a activa această opțiune).
8. Când este necesară resetarea modemului/routerului, apăsați butonul RESET.

Descrierea ledurilor

Indicator LED		Descriere
PWR	Mereu pornit	Indică faptul că dispozitivul este alimentat.
SYS	Luminează intermitent	Indică faptul că sistemul funcționează corect.
DSL	Mereu pornit	Indică o conexiune DSL adecvată cu terminalul
	Luminează intermitent	Indică implementarea negocierii datelor cu terminalul prin cablul DSL
LAN	Mereu pornit	Indică o conexiune adecvată cu PC a dispozitivului
	Luminează intermitent	Indică faptul că dispozitivul transmite şi primeşte date de la PC
USB	Luminează intermitent	Indică o conexiune adecvată USB sau transmiterea şi primirea datelor

Autentificarea în modem/router

Navigați la adresa: http://192.168.1.1
Nume de utilizator: admin
Parolă: admin

Manualul complet şi software-ul de instalare se regăsesc pe CD-ul inclus

Măsuri de siguranţă:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreţinere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanţie:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalităţi:

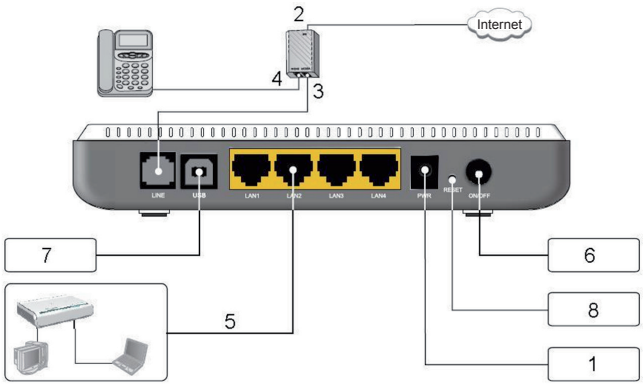
Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenţie:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εγκατάσταση



1. Χρησιμοποιήστε τον αντάπτορα τροφοδοσίας που συμπεριλαμβάνεται και συνδέστε τον στη θύρα τροφοδοσίας.
2. Χρησιμοποιήστε το τηλεφωνικό καλώδιο ADSL και συνδέστε το στον διαχωριστή φωνής .

3. Χρησιμοποιήστε το συμπεριλαμβανόμενο καλώδιο RJ-11 και συνδέστε το στον διαχωριστή φωνής και στο modem/router.
4. Χρησιμοποιήστε το συμπεριλαμβανόμενο καλώδιο RJ-11 και συνδέστε το στον διαχωριστή φωνής και στο τηλέφωνό σας.
5. Χρησιμοποιήστε το εσωκλειόμενο καλώδιο RJ-45 και συνδέστε το στο modem/router και στον Η/Υ (ή διακόπτη).
6. Πιέστε τον διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση ON.
7. Χρησιμοποιήστε το εσωκλειόμενο καλώδιο USB για να συνδέσετε το modem/router στον Η/Υ αντί για το καλώδιο RJ-45 (εγκαταστήστε τον εσωκλειόμενο οδηγό (driver) για την ενεργοποίηση αυτής της επιλογής).
8. Όταν θα χρειαστεί να επαναφέρετε το modem/router πιέστε το κουμπί RESET.

Περιγραφή της ενδεικτικής λυχνίας LED

Ενδεικτική λυχνία LED		Περιγραφή
PWR	Πάντα ON	Δηλώνει ότι η συσκευή δέχεται ρεύμα
SYS	Αναβοσβήνει	Δηλώνει ότι το σύστημα λειτουργεί σωστά
DSL	Πάντα ON	Δηλώνει ότι η σύνδεση DSL με το τερματικό είναι OK
	Αναβοσβήνει	Δηλώνει ότι το καλώδιο DSL εφαρμόζει την διαπραγμάτευση δεδομένων με το τερματικό
LAN	Πάντα ON	Δηλώνει ότι η συσκευή είναι καλά συνδεδεμένη με τον Η/Υ
	Αναβοσβήνει	Δηλώνει ότι η συσκευή μεταδίδει και λαμβάνει δεδομένα με τον Η/Υ
USB	Αναβοσβήνει	Δηλώνει ότι η σύνδεση USB είναι OK ή μεταδίδει και λαμβάνει δεδομένα

Σύνδεση στο modem/router

Περιδιαβείτε στο: http://192.168.1.1
Όνομα χρήστη: admin
Κωδικός Πρόσβασης: admin
Για το πλήρες εγχειρίδιο και το λογισμικό εγκατάστασης ανατρέξτε στο εσωκλειόμενο CD
Οδηγίες ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

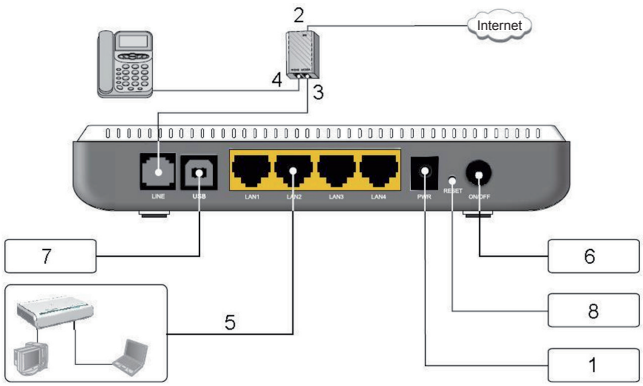
Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Installation



1. Anbring den medfølgende strømadapter i strømstikket.
2. Forbind ADSL signalkablet til stemmespitteren.
3. Forbind det medfølgende RJ-11 kabel til stemmesplitteren og modemmet/routeren.
4. Forbind det medfølgende RJ-11 kabel til stemmesplitteren og telefonen.
5. Forbind det medfølgende RJ-45 kabel til modemmet/routeren og Pc'en (eller skift).
6. Stil strømkontakten på ON (TÆNDT)
7. Forbind modemmet/routeren til Pc'en med det medfølgende USB kabel i stedet for med et RJ-45 kabel (installer den medfølgende driver for at muliggøre denne handling).
8. Når du ønsker at tilbagestille modemmet/routeren, skal du trykke på RESET (TILBAGESTIL) knappen.

Beskrivelse af LED indikatoren

LED indikator		Beskrivelse
PWR	Altid TÆNDT	Indikerer, at der er tændt for apparatet
SYS	Blinker	Indikerer, at systemet fungerer korrekt
DSL	Altid TÆNDT	Indikerer, at DSL forbindelse til terminal er OK
	Blinker	Indikerer, at DSL kablet implementerer datanegotiering med terminal
LAN	Altid TÆNDT	Indikerer, at apparatet er forbundet til Pc'en
	Blinker	Indikerer, at apparatet sender og modtager data fra Pc'en
USB	Blinker	Indikerer, at USB forbindelsen er OK og sender og modtager data

Indlogning på modemmet/routeren

Gennese til: http://192.168.1.1
Brugernavn: admin
Password: admin

For at se den komplette brugervejledning og for installation af software, åbn venligst den medfølgende cd.

Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

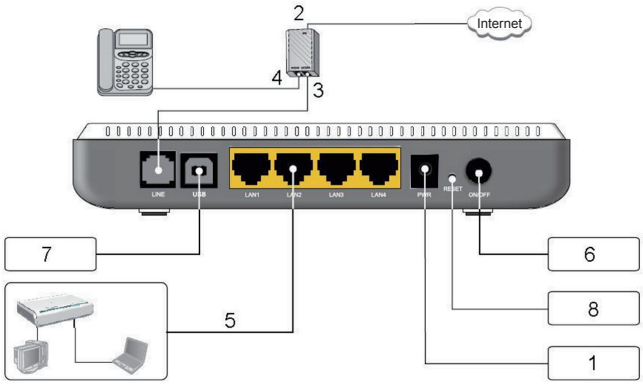
Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

Installasjon



1. Bruk det inkluderte strømadapteret og plugg det inn i strømkontakten.
2. Bruk din ADSL-signalkabel og plugg den inn i ADSL-splitteren.
3. Bruk den inkluderter RJ-11-kabelen og plugg den inn i ADSL-splitteren og modemet/ruteren.
4. Bruk den inkluderter RJ-11-kabelen og plugg den inn i ADSL-splitteren og din telefon.

5. Bruk den inkluderter RJ-45-kabelen og plugg den inn i modemet/ruteren og PC-en (eller svitsjen).
6. Trykk strømbryteren til ON.
7. Bruk den inkluderter USB-kabelen for å koble modemet/ruteren til PC-en i stedet for RJ-45-kabele (installer den vedlagte driveren for å bruke denne muligheten).
8. Hvis du behøver å nullstille modemet/ruteren, trykkes RESET-knappen.

Beskrivelse av LED-indikatoren

LED-indikator		Beskrivelse
PWR	Alltid PÅ	Angir at enheten er strømført
SYS	Blinker	Indikerer at systemet virker som det skal
DSL	Alltid PÅ	Indikerer at DSL-tilkobling med terminal er OK
	Blinker	Indikerer at DSL-kabel implementerer dataforhandling med terminal
LAN	Alltid PÅ	Angir at enheten er riktig tilkoblet PC-en
	Blinker	Angir at enheten sender og mottar data til/fra PC-en
USB	Blinker	Indikerer at USB-tilkoblingen er OK og sender og mottar data

Logge inn på modemet/ruteren

Gå til: http://192.168.1.1
Brukernavn: admin
Passord: admin

Vennligst åpne vedlagt CD for fullstendig brukerhåndbok og installasjonsprogramvare

Sikkerhetsforholdsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declaraţie de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelseserklæring / Samsvarserklæring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Holland
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer, at produkt: / Erklærer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **CMP-ADSL2ROU20**

Description:	ADSL MODEM/ROUTER 4 PORT
Beschreibung:	ADSL 4-PORT MODEM/ROUTER
Description :	MODEM/ROUTEUR ADSL 4 PORTS
Omschrijving:	ADSL MODEM/ROUTER 4 PORT
Descrizione:	MODEM/ROUTER ADSL - 4 PORTE
Descripción:	MODEM/ROUTER ADSL DE 4 PUERTOS
Megnevezése:	4 PORTOS ADSL MODEM/ROUTER
Kuvaus:	ADSL MODEEMI/REITITIN 4 PORTTIA
Beskrivning:	ADSL MODEM/ROUTER 4 PORT
Popis:	ADSL MODEM/ROUTER SE 4 PORTY
Descriere:	MODEM/ROUTER ADSL CU 4 PORTURI
Περιγραφή:	ADSL MODEM/ROUTER 4 ΘΥΡΩΝ
Beskrivelse:	ADSL MODEM/ROUTER 4 PORTE
Beskrivelse:	ADSL-MODEM/RUTER 4 PORTS

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:
EN55022: 2006+A1: 2007
EN55024: 1998+A1: 2001+A2: 2003
EN60950-1: 2001+A11: 2004

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: / Οδηγία(ες) της ΕΕ: / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2004/108/EC and 2006/95/EC**

‘s-Hertogenbosch, **20-5-2010**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Κα : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών / Indkøbschef / Innkjøpssjef

NEDIS B.V.
Postbus 20509, 5201 CC 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Copyright ©